

# Careclave

Rewolucja w dekontaminacji narzędzi



- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja
- ✓ Pielęgnacja
- ✓ Sterylizacja
- ✓ Dokumentacja

**4in1**  
solution

## Nowa definicja mycia i dezynfekcji narzędzi

# Time to care

Zrewiduj wszystko, co wiesz o myciu i dezynfekcji narzędzi. Ponieważ Careclave fundamentalnie rewolucjonizuje przepływ pracy w klinice dentystycznej. Odkryj zalety unikalnego na skalę światową rozwiązania 4 w 1:



### Maksymalne bezpieczeństwo dla pacjentów i personelu

Nie rezygnuj z higieny: Careclave zapewnia mycie i dezynfekcję do 200 prostnic i kątnic oraz innych instrumentów w ciągu jednego dnia.

### Wellness dla Twoich narzędzi

Chroń swoje instrumenty przed zużyciem i zniszczeniem: Careclave zapewnia optymalną pielęgnację turbin lub kątnic i rotorów.



### Brak miejsca w sterylizatorni? To nie problem!

Ciesz się nową swobodą ruchu w pomieszczeniu do mycia i dezynfekcji: Careclave zajmuje do 45% mniej miejsca, ponieważ łączy kilka urządzeń w jednym.

### A teraz najlepsze: Oszczędzasz dużo pieniędzy

Skorzystaj z oszczędnego rozwiązania 4 w 1: Careclave obniża bieżące koszty eksploatacji i zmniejsza liczbę wymaganych zestawów instrumentów.



- + Myjnia-dezynfektor
- + Sterylizator
- + Urządzenie do pielęgnacji
- + Dokumentacja i zwolnienie wsadu

## Careclave

Careclave jest zgodny z normą dla myjni-dezynfektorów (PN EN 15883) i sterylizatorów (PN EN 13060).

# Time to care for #Patients

Dobre samopoczucie - nie tylko podczas mycia i dezynfekcji instrumentów, ale także podczas leczenia pacjenta!

Proces mycia i dezynfekcji turbin lub kątnic zgodny z wytycznymi jest wyzwaniem czasowym i ekonomicznym w wielu klinikach stomatologicznych. Z tym już koniec! Ponieważ w ciągu dziewięciu lat intensywnych badań i rozwoju udało nam się połączyć to, co powinno funkcjonować razem. Careclave łączy cały proces pracy w jednym urządzeniu, zapewniając maksymalne bezpieczeństwo i wydajność. Przestań iść na kompromis w kwestii mycia i dezynfekcji instrumentów i skup się na tym, co naprawdę ważne: Na Twoich pacjentach!



## 1. Czyszczenie i dezynfekcja

Idealny duet dla Twojego systemu workflow: Careclave i Carebox gwarantują najlepsze rezultaty czyszczenia i dezynfekcji do 8 turbin lub kątnic, kątnic profilaktycznych lub tipów skalera w zaledwie 16 minut!



## 2. Smarowanie

Carebox pielęgnuje turbiny lub kątnice delikatnie i jednocześnie błyskawicznie. Ale to nie wszystko: Dzięki unikalnej na skalę światową stacji do pielęgnacji ADDcare, pielęgnacja rotora turbiny lub kątnicy jest przeprowadzana bezpośrednio na Careclave po zakończeniu programu.

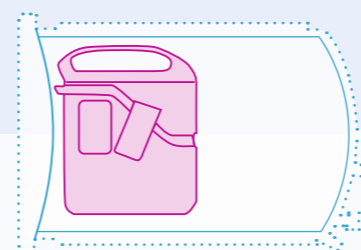
## 3. Sterylizacja

Careclave oferuje również wszystko, czego oczekujesz od nowoczesnego sterylizatora klasy B - a nawet więcej: Sterylizuj do 11 kg instrumentów w rekordowym czasie dzięki opatentowanej technologii podwójnej komory i opatentowanej technologii DRYtelligence!

## 4. Dokumentacja i zwolnienie wsadu

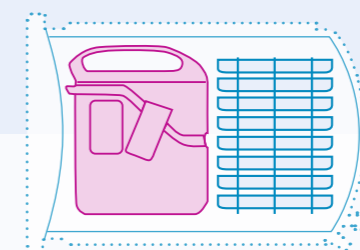
Bye bye dokumentacja papierowa! Dzięki ProControl dokumentujecie Państwo zwolnienie wsadu bezpośrednio na dużym wyświetlaczu Smart-Touch bez dodatkowego oprogramowania. W ten sposób można szybko, bezpiecznie i bez użycia papieru dostarczyć cyfrowy dowód prawidłowego mycia i dezynfekcji instrumentów poprzez pamięć USB lub sieć.

## Szeroki zakres możliwości załadunku na pierwszy rzut oka



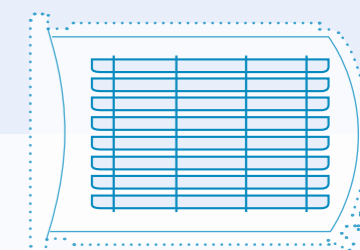
### Carebox

Potrzebujesz turbin lub kątnic czy też instrumentów do profilaktyki do następnego zabiegu tak szybko, jak to możliwe? To przygotuj do 8 instrumentów na raz w Carebox.



### Carebox i tace

Chcesz jak najefektywniej wykorzystać czas pracy swojego zespołu? To skorzystaj z możliwości mycia i dezynfekcji oraz smarowania w Carebox oraz jednoczesnej sterylizacji do 8 tac dodatkowych instrumentów w jednym cyklu.



### Długie tace

Czy potrzebujesz maksymalnej pojemności do sterylizacji instrumentów? To załaduj w Careclave do 11 kg instrumentów na 8 długich tacach lub w 4 kontenerach MELAstore.



## Ochrona rotorów kątnic i turbin. Obniżenie kosztów serwisu technicznego.

Dzięki ergonomicznie zintegrowanej w drzwiach stacji ADDcare, wszystkie ważne czynności związane z pielęgnacją rotora turbiny lub kątnicy są wykonywane bezpośrednio na Careclave!



## Zawieś Carebox. Uruchom program.

Proces, który nie może być bardziej prosty. Opatentowana technologia Carebox-Connect automatycznie wykrywa, który Carebox podłączono i dostosowuje wybór programu idealnie do załadunku.



## Włóż 1 puszkę z olejem. Pielęgnuj 1000 narzędzi.

W pełni syntetyczny olej stomatologiczny jest nie tylko ekonomiczny w zużyciu, ale również gwarantuje optymalną pielęgnację. Dzięki opatentowanemu procesowi dozowania iDOS, każde narzędzie w Careboxie jest zaopatrywane w dokładnie taką ilość oleju, jaka jest potrzebna.

## Time to care for #Instruments

Działa jak w zegarku - Careclave pomaga wydłużyć żywotność instrumentów i obniżyć koszty serwisu!

Czyszczenie i pielęgnacja są podstawą niezawodnego działania i długiej żywotności cennych narzędzi. W tym celu Careclave oferuje wszystko w jednym urządzeniu! Dzięki pionierskim technologiom instrumenty w Carebox są zawsze optymalnie przygotowane do użycia przy kolejnym pacjencie. Doskonałe wyniki mycia i dezynfekcji zostały potwierdzone przez niezależne laboratorium badawcze.



### Carebox Green

do bezpiecznego mycia i dezynfekcji do 8 kątnic profilaktycznych i tipów skalera łącznie z kluczem dynamometrycznym.



### Carebox Blue

do bezpiecznego mycia, dezynfekcji i niezawodnej pielęgnacji do 8 turbin, prostnic i kątnic.



# Time to care for #Yourself

Cztery etapy procesu w jednym urządzeniu, przekonujące zalety dla Twojej placówki!

Po co używać 4 produktów do mycia i dezynfekcji instrumentów, skoro można mieć wszystko w jednym urządzeniu? Dzięki Careclave już od pierwszego dnia oszczędzasz znacznie więcej czasu, pieniędzy i miejsca w swojej klinice stomatologicznej w porównaniu z konwencjonalnymi kombinacjami urządzeń:



## Mniejsze koszty serwisu:

Ponieważ mniejsza liczba urządzeń oznacza niższe koszty. Careclave jest nie tylko atrakcyjniejszy w zakupie, ale także generuje oszczędności z powodu braku konserwacji i napraw dodatkowych urządzeń.

45 %

## Więcej miejsca w sterylizatorni:

Twój personel wie, że przestrzeń robocza w sterylizatorni jest cenna. Dzięki Careclave masz znacznie więcej miejsca na bezpieczne mycie i dezynfekcję swoich instrumentów! Dzieje się tak dlatego, że można się obejść bez dodatkowego urządzenia do pielęgnacji.

33 %

## Więcej turbin lub kątnic na cykl:

Careclave to sprinter. Ponowne mycie i dezynfekcja do 8 narzędzi wgłębionych w ciągu zaledwie 16-18 minut gwarantuje szybką gotowość do ponownego użycia, a tym samym zmniejsza potrzebę inwestycji w kolejne instrumenty.



## Niezwykle tanio:

Przy kosztach cyklu wynoszących mniej niż jedno euro za energię elektryczną, wodę, sprężone powietrze i olej, koszt mycia i dezynfekcji oraz smarowania jednej kątnicy wynosi mniej niż 12 centów.

## Twoje zadowolenie jest naszym celem

Z tego powodu dokładnie przetestowaliśmy Careclave - w teście wytrzymałościowym z ponad 40.000 cykli na specjalnie opracowanych stanowiskach testowych, jak również przez ponad rok w gabinetach testujących z wieloma różnymi pacjentami i instrumentami:



*"Czyszczenie, dezynfekcja, smarowanie i sterylizacja w jednym urządzeniu - od 2019 roku ekscytuje to nie tylko mój zespół, ale także inspektora LAGeSo [czyli niem. Sanepidu]!"*

iDentis  
Dr. Thorsten Wilde



*"Siedem dni w tygodniu jesteśmy tu dla naszych pacjentów. Tylko dla naszych pacjentów! Ponieważ Careclave zajmuje się myciem i dezynfekcją pomiędzy zabiegami w sposób oszczędzający czas."*

Klinika berliner MundArt  
Dr. Lars Eichmann



*"Maksymalizacja mycia i dezynfekcji oraz smarowania przy minimalnym wysiłku - nie moglibyśmy się obejść bez Careclave!"*

Dentyści Feuerlandhöfe  
Dr. Nicolas Wackerbeck

## Technologia podwójnej komory & DRYtelligence

Czy zawsze chcesz polegać na doskonałych rezultatach sterylizacji i suszenia? Korzysta się przy tym z unikalnej koncepcji komory z płaszczem oraz suszenia sterowanego algorytmem. Te opatentowane innowacje pozwalają na maksymalne załadowanie do 11 kg - ilość instrumentów, dla których inne urządzenia wymagają dwóch lub nawet więcej cykli.

## MELAconnect App & Digital Tools

Mycie i dezynfekcja narzędzi może być inteligentne. Można również w każdej chwili wywołać status urządzenia i postęp programu z sali zabiegowej za pomocą aplikacji MELAconnect.\* Ale aplikacja i strona internetowa MELAG oferują jeszcze więcej:

- ✓ Biblioteka multimedialna: Samouczki, seminaria internetowe i praktyczne filmy wideo dotyczące mycia i dezynfekcji instrumentów
- ✓ Troubleshooting-Portal rozwiązywania problemów: Zidentyfikuj numery błędów i uzyskaj natychmiastowe rozwiązania
- ✓ Centrum pobierania: Pobierz wszystkie dokumenty Careclave w formie cyfrowej

\*Coming soon

## Ekran Smart-Touch & ProControl

Obsługa Careclave jest tak prosta jak obsługa smartfona. Duży ekran dotykowy zapewnia zwolnienie wsadu oraz elektroniczną dokumentację z zachowaniem bezpieczeństwa prawnego bezpośrednio na urządzeniu. Dodatkowo można wykonać etykietowanie narzędzi za pomocą opcjonalnej drukarki MELAprint 60. Podwójnie klejone etykiety z kodem kreskowym zapewniają pełną identyfikowalność.

# Podstawa prawdziwej innowacji 70 lat doświadczenia w higienie

Przez lata świadczenia usług dobrej jakości zasłużyliście Państwo na zaufanie swoich pacjentów. To nas łączy! Dzięki naszej obietnicy jakości Made in Germany, wyrażonej w ponad 600.000 wyprodukowanych urządzeniach, posiadamy ogromną siłę innowacyjną. Dlatego też gabinety i kliniki na całym świecie od 70 lat polegają na produktach i rozwiązaniach systemowych firmy MELAG. Czy chcesz dowiedzieć się więcej o wyjątkowych zaletach Careclave? Skontaktuj się z ekspertami ds. higieny z firmy MELAG już teraz. Wspólnie możemy urzeczywistnić Twoje pomysły na optymalny system workflow.



### Czat na żywo

Napisz do nas w szybki i łatwy sposób pytania poprzez czat na [www.melag.pl](http://www.melag.pl). Wspólnie znajdziemy najlepsze rozwiązanie dla Ciebie.



### Konsultacje Live Demo z demonstracją online na żywo

Chronią środowisko, oszczędzają czas i dają jeszcze bardziej szczegółowy wgląd w nasze rozwiązanie 4 w 1.



### Na miejscu w klinice

Nasi eksperci ds. higieny udzielą wsparcia w zakresie bezpłatnej i indywidualnej konsultacji w Państwa gabinecie.

Dla Twojego bezpieczeństwa: Wszystko z jednego źródła.

# Rozwiązanie systemowe MELAG

Twoje pomieszczenie do mycia i dezynfekcji - miejsce, w którym zapewniasz bezpieczeństwo swoim pacjentom

Dzięki perfekcyjnemu współdziałaniu rozwiązań systemowych MELAG osiągniesz jeszcze większą oszczędność czasu i kosztów w procedurze mycia i dezynfekcji. Odkryj zalety myjni-dezynfektorów MELAG, zgrzewarek i rozwiązań idealnie dopasowanych do Careclave:



**Osobiście:**  
Centralna osoba kontaktowa w zakresie zapytań dotyczących mycia i dezynfekcji instrumentów



**Wydajnie:**  
Optymalizacja kosztów poprzez synchronizację obsługi wszystkich urządzeń w sterylizatorni



**Optymalnie**  
Skoordynowana koncepcja obsługi w celu uniknięcia błędów w codziennej praktyce



## Careclave - wyjątkowy jako produkt, bezkonkurencyjny jako system



✓ Czyszczenie i dezynfekcja przy użyciu MELAtherm



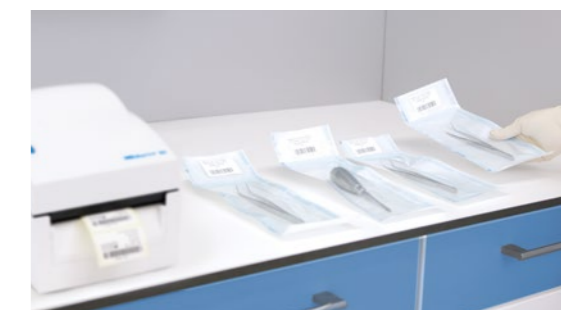
✓ Pakowanie za pomocą MELAseal lub MELAstore



✓ Mycie i dezynfekcja oraz pielęgnacja z Careclave



✓ Dokumentacja i zwolnienie wsadu z MELAtrace



✓ Etykietowanie za pomocą MELAprint 80

## Akcesoria do Careclave

# Tak elastyczny jak Twoje potrzeby

Dzięki szerokiej gamie akcesoriów można łatwo stworzyć konfigurację, która najlepiej pasuje do Twojej kliniki stomatologicznej. Careclave oferuje więc maksymalne bezpieczeństwo i wydajność - idealnie dopasowane do procesu mycia i dezynfekcji instrumentów:



## 2. Wybierz swój załadunek:

Dla optymalnego wykorzystania komory dekontaminacyjnej oferujemy idealne systemy załadowcze dla wszystkich zastosowań.



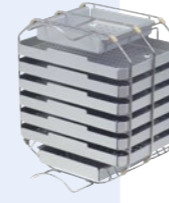
### Carebox Green

do mycia i dezynfekcji instrumentów wgłębiionych, które nie wymagają oliwienia. Skonfiguruj Carebox Green z maksymalnie 8 adapterami do tipów skalera i końcówek profilaktycznych.



### Carebox Blue

do mycia i dezynfekcji oraz oliwienia turbin lub kątnic. Carebox Blue można dopasować do prostnic i kątnic oraz turbin za pomocą 8 adapterów.



### Uchwyt z krótkimi tacami

do sterylizacji dodatkowych instrumentów oraz mycia i dezynfekcji Carebox w jednym cyklu. Wybierz pomiędzy uchwytem z 6 lub 8 tacami.



### Uchwyt z długimi tacami

do sterylizacji narzędzi o wadze do 11 kg. Korzystaj z maksymalnej wydajności sterylizacji dzięki uchwytowi na 8 długich tac.

## 2. Wybierz sposób uzdatniania wody:

Systemy uzdatniania wody MELAdem dostarczają wysokiej jakości wodę zdeminielizowaną dla optymalnego zachowania wartości Careclave i ochrony instrumentów.



### MELAdem 53 / 53 C

to system uzdatniania wody o bardzo dużej wydajności dla Careclave, MELAtherm i maksymalnie dwóch innych urządzeń.



### MELAdem 47

to wydajny system odwróconej osmozy dla Careclave przy statycznym ciśnieniu wody ponad 3 bar



### Pompa wspomagająca

umożliwia podłączenie MELAdem 47 do Careclave i innego sterylizatora przy statycznym ciśnieniu wody mniejszym niż 3 bary.



### MELAJet

umożliwia płukanie instrumentów wodą zdeminielizowaną.

## 3. Wybierz dodatkowe akcesoria, aby uzyskać optymalny przepływ pracy:

Dzięki Careclave Twoje narzędzia są doskonale przygotowane do użycia przy kolejnym pacjencie. Dzięki naszym opcjonalnym akcesoriom zapewniamy bezpieczne i jeszcze szybsze ponowne użycie instrumentów:



### Cooling Box

zapewnia proces chłodzenia narzędzi dekontaminowanych w Carebox w ciągu zaledwie 4 minut.



### MELAprint 80

drukuje etykiety z kodami kreskowymi dla optymalnej identyfikacji i śledzenia instrumentów.



### MELAtrace

umożliwia profesjonalną dokumentację, zwolnienie wsadu i śledzenie całego procesu dekontaminacji.



### MELAcontrol

zapewnia niezawodną kontrolę wyników sterylizacji w postaci systemu testowego Helix z 250 paskami wskaźnikowymi.



## Fakty i liczby w skrócie

# Dane techniczne

Careclave gwarantuje optymalne mycie i dezynfekcję oraz smarowanie instrumentów dzięki szerokiej gamie programów. Więcej informacji na temat programów trybu Careclave (z dołączonym Carebox) i Vacuclave (bez dołączonego Carebox) znajduje się poniżej:

Tryb Careclave	Opis	Czas cyklu łącznie z suszeniem
Program Care-Therm	Czyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, dezynfekcja termiczna, w razie potrzeby pielęgnacja instrumentów w Carebox	16 – 18 min
Program Care-S	Czyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, w razie potrzeby smarowanie, sterylizacja (134 °C, czas wyjaławiania 3,5 min) instrumentów w Carebox	21 – 23 min
Program kombi Care-B	Czyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, w razie potrzeby smarowanie, dodatkowa sterylizacja (134 °C, czas wyjaławiania 5,5 min) instrumentów w Carebox i na tacach	33 – 43 min
Tryb Vacuclave	Opis	Czas cyklu plus czas suszenia*
Program uniwersalny B	Sterylizacja (134 °C, czas wyjaławiania 5,5 min) zapakowanych lub podwójnie zapakowanych instrumentów o wadze do 11 kg	13 – 22 min
Program szybki S	Sterilisation (134 °C, Haltezeit 3,5 min) von unverpackten Instrumenten bis zu 7 kg	9 – 15 min
Program ochronny B	Sterylizacja (121 °C, czas wyjaławiania 20,5 min) zapakowanych lub podwójnie zapakowanych instrumentów o wadze do 7 kg	27 – 37 min
Program prionowy B	Sterylizacja (134 °C, czas wyjaławiania 20,5 min) zapakowanych lub podwójnie zapakowanych instrumentów o wadze do 11 kg	28 – 37 min

\* Funkcja DRYtelligence automatycznie dostosowuje proces suszenia do ładunku. Inteligentne suszenie nie tylko zapewnia zawsze optymalne wyniki suszenia, ale także umożliwia skrócenie czasu suszenia nawet o 80%

Careclave może być zainstalowany szybko i łatwo w każdej sterylizatorni. Poniższa lista zawiera przegląd wymagań dotyczących instalacji elektrycznej, wodnej i sprężonego powietrza:

Dane techniczne	Careclave 618
Numer produktu	ME10618
Wymiary urządzenia (Szer. x Wys. x Głęb.)	48,0 x 50,0 x 65,3 cm wysokości wraz z wyświetlaczem 56,2 cm Careclave pasuje na blat roboczy o głębokości 60 cm
Waga	69 kg
Wielkość komory / objętość komory	Ø 25 cm x 35 cm długości / 18 litrów
Ilość ładunku komory	maks. 11 kg instrumentów / 2 kg tekstyliów
Ilość ładunku Carebox	maks. 8 narzędzi wgłębionych
Zasilanie prądem	220-240 V, 50 Hz
Pobór mocy	3 kW
Przyłącze sprężonego powietrza	4 - 8 bar (sprężone powietrze zgodnie z ISO 7494-2)
Doprowadzenie wody uzdatnionej	maks. 35 °C, 1 - 10 bar, wymagane dodatkowe uzdatnianie wody
Interfejsy dokumentacji	USB, sieć

Rev.1-21/1604-05-21-PL-ME



**Oszczędzaj papier, chroń środowisko:**

Aby ograniczyć zużycie papieru, udostępniamy instrukcję obsługi dla Careclave w formie elektronicznej w naszym centrum pobierania plików. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.melag.pl](http://www.melag.pl)

**MELAG**  
competence in hygiene